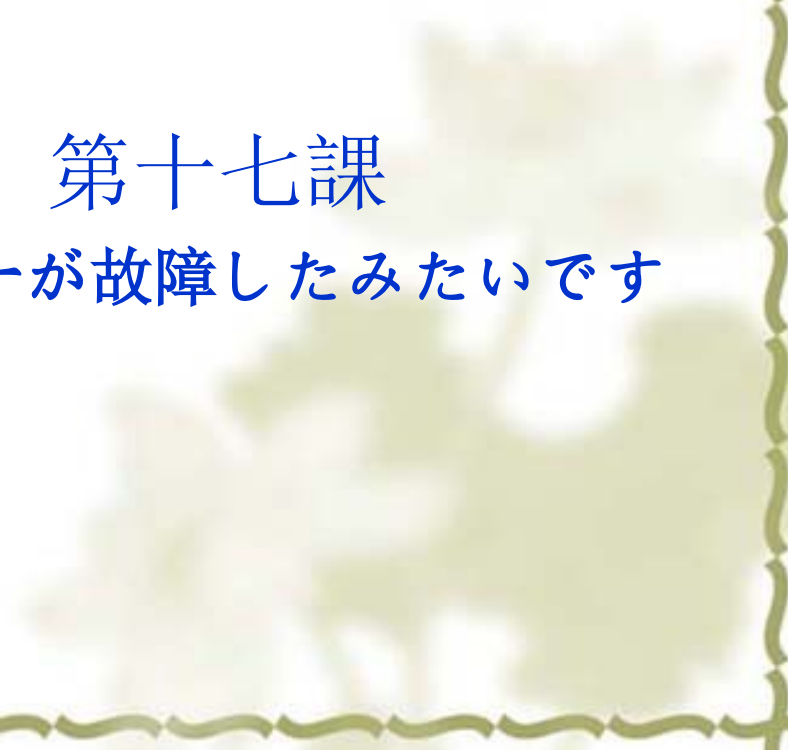




廣東話

第十七課

クーラーが故障したみたいです



17

中野：唔該，我 想 要 多 卷 廁紙。

M4goi1, ngo5 söng2 yiu3 do1 gün2 chi3zhi2.

從業員：好 呀，請問 你 幾多 號 房
呀？

Hou2 a3, cheng2man6 nei5 gei2do1 hou6 fong2 a3.

中野：2 0 4 6 號 房。

Yi6 ling4 sei3 luk6 hou6 fong2.

從業員：得，轉頭 送 過嚟。

Dak1.Zhün3tau4 sung3 gwo3lai4.

中野：另外，個 冷氣 好似 壞 咗。

Ling6ngoi6,go3 laang5hei3 hou2chi5 waai6 zho2.

從業員：好 呀，你 等一等。

Hou2 a3, nei5 dang2yat1dang2.

我 即刻 過 嚟 睇睇。

Ngo5 zhik1hak1 gwo3 lai4 tai2tai2.

譯文

中野： すみません、トイレットペーパーをもう1つもらいたいのですが？

従業員： わかりました、すみませんが、何号室ですか？

中野： 2046号室です。

従業員： 承知しました。後ほど届けにきます。

中野： それから、くーらーがどうも故障したみたいなんです。

従業員： わりました、ちょっとお待ちください。すぐに来て見えます。

慣用表現

等一等。 ちょっと待ってください。

dang2yat1dang2.

詞語

卷gün2 ~巻き

廁紙chi3zhi2 トイレツトパーパー

房 fong2 部屋

得dak1 OKだ よろしい

轉頭zhün3tau4 後ほど

送sung3 届ける。送る

過gwo3 超える、渡る、過ぎる

嚟lai4 来る

過嚟gwo3lai4 やって来る

詞語

另外 ling6ngoi6 その他

冷氣 laang5hei3 クーラー

好似 hou2chi5 どうやら～のようだ

壞 waai6 壊れている

等 dang2 待つ

等一等 dang2yat1dang2 ちょっと待つ

即刻 zhik1hak1 すぐ

睇睇 tai2tai2 ちょっと見る